

ComfortCut 550/50  
ComfortCut 600/55  
PowerCut 700/65

Art. 9833  
Art. 9834  
Art. 9835

**ET Kasutusjuhend**  
Elektrilised hekikäärid

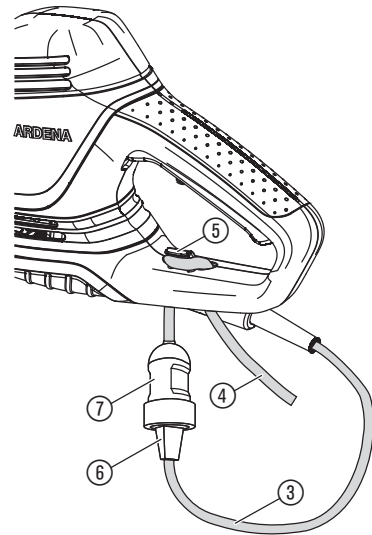
---

<p><b>DE Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p><b>EN Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p><b>FR Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p><b>NL Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p><b>SV Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p><b>DA Produktansvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>FI Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA:n hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENA:n hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>IT Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>ES Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>PT Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>HU Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p><b>CS Odpovědnost za výrobek</b> V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p><b>SK Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>EL Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p><b>SL Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>HR Pouzdanost proizvoda</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>RO Răspunderea pentru produs</b> În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки</b> Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>ET Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>LT Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

A1



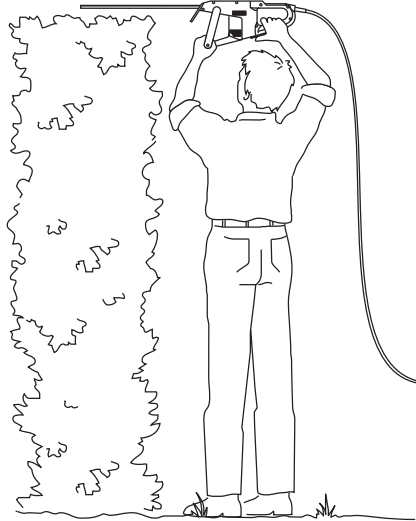
O1



O2



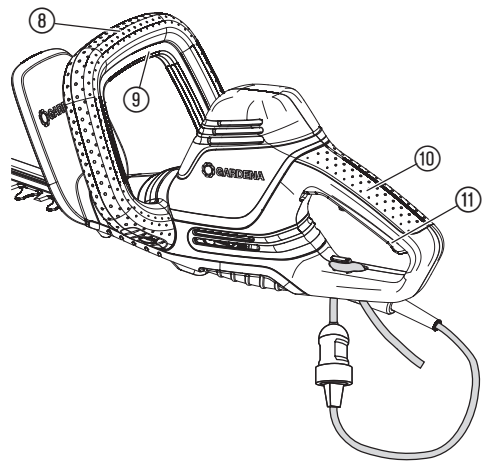
O3



O4



O5



## Instruktsioonide algupärandi tõlge.



Antud toode pole ette nähtud selleks, et seda võiksid kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või puudulike kogemuste ja/ või teadmistega isikud (kaasa arvatud lapsed), välja arvatud juhul, kui nad on ohutuse eest vastutava isiku järelevalvatus all või saavad temalt juhiseid, kuidas toodet kasutada tuleb. Lapsed peaksid olema järelevalvatus all, et oleks tagatud, et nad tootega ei mängi. Me soovitame, et toodet kasutavad noored oleksid vähemalt 16-aastased.

### Otstarbele vastav kasutamine:

**GARDENA hekilõikurit** kasutatakse hekkide, pöösaste ja murukatete lõikamiseks eraaedades ja -kruntidel.

Toode ei sobi pikaajaliseks käitamiseks.



**OHT! Kehavigastuste oht!**

→ Ärge kasutage toodet muru või muruservade lõikamiseks, materjali hekseldamiseks ega komposti tegemiseks.

## 1. OHUTUS

### TÄHTIS!

Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see uuesti lugemiseks alles.

#### Tootel olevad sümbolid:



Lugege kasutusjuhendit.



Kandke alati heakskiidetud kuulmiskaitseid. Kandke alati heakskiidetud silmakaitseid.



Oht – hoidke käed terast eemal.



Ärge jätke vihma kätte.



Ühendage pistik otsekohe võrgust lahti, kui juhe sai kahjustada või lõigati läbi.

#### Üldised ohutusjuhised

##### Üldised ohutusjuhised elektritööriistadele



**HOIATUS!**

Lugege kõiki ohutusjuhiseid, instruktsioone, illustatsioone ja tehnilisi andmeid, mis on käesolevale elektritööriistale kaasa pandud. Suutmatust järgida ohutusjuhiseid ja instruktsioone võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/ või raskeid vigastusi.

Säilitage kõik ohutusjuhised ja instruktsioonid tulevikus kasutamiseks. Ohutusjuhistes kasutatav mõiste „elektritööriist“ viitab võrgutoitega elektritööriistadele (võrgujuhtmega) või akutoitega elektritööriistadele (ilma võrgujuhtmeta).

#### 1) Töökohta ohutus

- Hoidke oma tööala puhas ja hästi valgustatud.**  
Korralagedus või valgustamata tööalad võivad põhjustada õnnetusi.
- Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.**  
Elektritööriistad tekitavad sädeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.
- Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu kõrvalejuhtimise korral võite kaotada kontrolli seadme üle.

#### 2) Elektriohutust

- Elektritööriista ühenduspistik peab sobima pistikupesasse. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage koos kaitsemaandusega varustatud elektritööriistadega adapterpistikuid.**  
Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, nagu näiteks torude, küttekehade, pliitide ja külmikutega.**  
Elektrilöögi risk suureneb, kui teie keha on maandatud.
- Ärge jätke elektritööriista vihma või niiskuse kätte.**  
Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
- Ärge väärkasutage ühendusjuhet elektritööriista kandmiseks, ülesriputamiseks ega pistiku väljatõmbamiseks pistikupesast. Hoidke kaabel eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest või seadme liikuvatest osadest.** Kahjustatud või keerdsuhtmed suurendavad elektrilöögi riski.

## ET Elektrilised hekiäärnid

1. OHUTUS	90
2. MONTAAŽ	92
3. KASUTAMINE	92
4. HOOLDUS	92
5. HOIULEPANEK	92
6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE	93
7. TEHNILISED ANDMED	93
8. LISATARVIKUD	93
9. TEENINDUS/GARANTII	93

e) Kui te töötate elektritööriistaga väljas, siis kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mis sobivad ka välitingimuste jaoks. Välitingimuste jaoks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

f) Kui elektritööriista käitamine niiskes keskkonnas on vältimatut, siis kasutage rikkevoolukaitset. Rikkevoolukaitset kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

### 3) Inimeste ohutus

a) Olge tähelepanelik, jälgige seda, mida teete, ning lähenege elektritööriistaga tehtavale tööle terve mõistusega. Ärge kasutage ühtki elektritööriista siis, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

b) Kandke isikukaitsevarustust ja alati kaitseprille.

Isikukaitsevarustuse, nagu näiteks tolmumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsete kandmine vastavalt elektritööriista liigile ja raketamisele vähendab vigastuste riski.

c) Vältige kogemata käikulaskmist. Enne, kui hakkate elektritööriista voolutoitega ja/või akuga ühendama, seda üles tõstma või kandma, veenduge, et elektritööriist oleks välja lülitatud.

Kui hoiate elektritööriista kandes sõrme lüliti või ühendate sisselülitatud olekus seadme voolutoitega, võib see põhjustada õnnetusi.

d) Enne, kui lülitate elektritööriista sisse, eemaldage seadistustööriistad või mutrivõtmed. Seadme pöörlevasse ossa jäetud tööriist või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.

e) Vältige ebataolist kehahoiakut. Kandke hoolt, et seisaksite kindlalt jalul, ning hoidke kogu aeg tasakaalu. See võimaldab teil elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.

f) Kandke sobivaid rõivaid. Ärge kandke lahtisi rõivaid ega ehteid. Hoidke oma juukseid, rõivaid ja kindad liikuvate osadest eemal. Lahtised rõivad, ehted või pikad juukseid võidakse liikuvate osadega kaasa haarata.

g) Kui saate monteerida tolmu äratõmbe- ja püüdurseadeldised, siis tuleb need õigesti ühendada ja neid õigesti kasutada.

Tolmu äratõmbe kasutamine võib vähendada tolmu seotud ohtusid.

h) Ärge laske tekkida petlikul turvatundel ega vaadake elektritööriistade ohtusreeglites mööda, isegi kui te elektritööriista pärast paljukordset kasutamist tunnete. Hooletu tegutsemine võib sekundi murdosade vältel põhjustada raskeid vigastusi.

### 4) Elektritööriista kasutamine ja sellega ümberkäimine

a) Ärge koormake seadet üle. Kasutage oma tööks selleks ettenähtud elektritööriista.

Sobiva elektritööriistaga edeneb teie töö näidatud võimsusvahemikus paremini ja ohutumalt.

b) Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektnine.

Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja see tuleb ära parandada.

c) Enne, kui võtate ette seadme seadistusi, vahetate tarvikuid või panete seadme hoiule, tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage aku. See ohtusmeede takistab elektritööriista kogemata käivitumist.

d) Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatuna.

Ärge lubage seadet kasutada inimestel, kes pole sellega kursis või pole käesolevaid instruktsioone lugenud.

Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogematuslik isikud.

e) Hooldage elektritööriistu korralikult. Kontrollige, kas liikuvad osad funktsioneerivad laitmatult ega kiilu kinni, kas leidub murdunud osi või selliselt kahjustatud osi, et see mõjustaks elektritööriista funktsiooni. Laske kahjustatud osad parandada enne seadme kasutamist.

Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektritööriistad.

f) Hoidke lõikeinstrumendid teravad ja puhtad.

Korralikult hooldatud ja teravate lõikeservadega lõikeinstrumendid kiiluvad vähem kinni ning neid on kergem juhtida.

g) Kasutage elektritööriistu, tarvikuid, külgepandavaid instrumente jne vastavalt käesolevatele instruktsioonidele. Arvestage sejuures töötingimusi ja läbiviidavat toimingut. Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud otstarveteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.

h) Hoidke käepidemed ning haardepinnad kuivad, puhtad ning õlist ja määrdest vabad. Libedad käepidemed ning haardepinnad ei võimalda ettenägematuses olukordades elektritööriista turvalist käsitlemist ega kontrollimist.

### 5) Teenindus

Laske oma elektritööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega.

Sellega on tagatud, et säilib elektritööriista ohutus.

### Ohutusjuhised hekilõikurile

a) Hoidke kõik kehaosad lõiketerast eemal. Tera liikumise ajal ärge püüdke lõikmeid eemaldada ning ärge hoidke lõigatavat materjali kinni. Teraid liiguvad pärast lüliti väljalülitamist edasi. Hetkeline tähelepanematus hekilõikuri kasutamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.

b) Kandke hekilõikurit käepidemest ja paigalseisva teraga ning ilma sõrmi võimsuslülitite läheduses hoidmata.

Hekilõikuri õige kandmine vähendab ettevatsetemat käitamise ohtu ja seeläbi tera tõttu põhjustatud vigastuse ohtu.

c) Hekilõikuri transpordi või hoiulepaneku puhul tõmmake teradele alati kate peale.

Asjatundlik ümberkäimine hekilõikuriga vähendab vigastuste ohtu tera tõttu.

d) Tagage, et kõik lülidid on välja lülitatud ja toitepistik on lahutatud enne, kui eemaldate kinnikiilunud lõikmeid või hooldate masinat.

Hekilõikuri ootamatu käitus kinnijäänud materjali eemaldamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

e) Hoidke hekilõikurit ainult isoleeritud haardepindadest, kuna lõiketera võib tabada elektrijuhtmeid või oma võrgukaablit.

Terade kokkupuutel pingestatud juhtmevõivad ka seadme metallosad sattuda pinge alla ja põhjustada elektrilöögi.

f) Hoidke mistahes juhtmed lõikamispiirkonnast eemal.

Juhtmed võivad olla hekkides ja pöösastes varjatud ning nendesse võidakse eksikombel teraga sisse lõigata.

g) Ärge kasutage hekilõikurit halva ilma korral, eriti äikeseehu korral.

See vähendab pikselöögi ohtu.

Otsige, kas hekkides ja pöösastes leidub varjatud objekte (nt traataedu ja varjatud juhtmeid).

Soovitatakse kasutada 30 mA tugevuse või väiksema rakendusvooluga rikkevoolukaitset.

Hoidke hekilõikurit mõlema käega ja mõlemast käepidemest.

Hekilõikur on ette nähtud töödeks, mille puhul kasutaja seisab maapinnal ja mitte redelil ega mõnel muul ebastabiilsel seisupinnal.

Tagage enne hekilõikuri kasutamist, et mistahes liikuvate osade (nt pikendatud varre ja pööratava elemendi) lukustusseadised oleksid lukustusasendis.

### Täiendavad ohutusjuhised

#### Tööala ohutus

Kasutage toodet ainult selles juhendis kirjeldatud viisil ja otstarbel.

Seadme kasutaja vastutab teistele inimestele põhjustatavate õnnetuste ja ohtude ning varakahjude eest.

Pöörake kasutamise ja transportimise ajal erilist tähelepanu teiste inimestele põhjustatavale ohule.

Komistamise oht. Pöörake kasutamise ajal tähelepanu juhtmele.

Hoiatus! Kõrvaklappide kasutamisel ja toote tekitatava müra tõttu ei pruugi kasutaja märgata lähenevat inimesi.

Ärge kasutage toodet läheneva äikesetorni korral.

Ärge kasutage toodet vee lähedal.

#### Elektriohutus



#### OHT! Südameseiskuse oht!

Antud toode tekitab käitamisel elektromagnetvälja. See väli võib teatud tingimustes mõjustada aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide toimimist. Et vältida olukordade tekkimise oht, mis võivad kutsuda esile raskeid või surmavaid vigastusi, peaksid meditsiinilise implantaadiga isikud enne antud toote kasutamist konsulteerima oma arstiga ja implantaadi tootjaga.

Toode peab saama voolutoite rikkevoolukaitset (FI-lüliti, RCD) kaudu, mille nimirakendusvool on maksimaalselt 30 mA. Kontrollige rikkevoolukaitset igal kasutamiskorral.

Kontrollige juhete enne selle kasutamist ja vahetage see välja, kui märkate kahjustusi või vananemist.

Kui toitejuhe on vaja välja vahetada, tuleb võimaliku ohu vältimiseks lasta seda teha tootjal või tema esindajal.

Ärge kasutage toodet, kui elektrijuhtmed on kahjustunud või kulunud.

Ühendage juhtme lõikamise või isolatsiooni kahjustumise korral seade kohe toitevõrgust lahti. Ärge puudutage elektrijuhet enne, kui elektritoiteallikas on lahti ühendatud.

Teie elektrijuhe peab olema lahti harutatud, sest sassis juhtmed võivad üle kuumeneda vähendada teie toote tõhusust.

Ühendage toitejuhe võrgust alati lahti enne mis tahes pistiku, juhtmeühenduse või pikendusjuhtme lahtiühendamist.

Enne juhtme hoiulepanekuks kokkukerimist lülitage seade välja, eemaldage pistik toitepesast ja kontrollige, kas toitejuhtmel on kahjustusi või vananemismärke. Ärge parandage kahjustunud juhet, vaid saatke toode lähimasse GARDENA hoolduskeskusesse või GARDENA volitatud edasimüüjale.

Kerige juhe alati hoolikalt kokku, vältides murdmist.

Kasutage ainult toote andmesildil esitatud vahelduvvoolu toiteallikat.

Ärge ühendage maandust toote mis tahes osaga.

Kui toode käivitub toitepistiku ühendamisel tahtmatult, eemaldage pistik kohe toitevõrgust. Võtke toote kontrollimiseks ühendust GARDENA hooldusega.

#### Juhtmed

Kui kasutate pikenduskaableid, peavad need vastama allpool tabelis toodud minimaalsetele ristlõigetele:

Pinge	Kaabli pikkus	Ristlõige
220 – 240 V/50 Hz	kuni 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

- Toite- ja pikenduskaableid saab meie kohalikest volitatud hoolduskeskusest.
- Kasutage ainult spetsiaalselt öues kasutamiseks ettenähtud pikenduskaableid, mis vastavad ühele alljärgnevatelt spetsifikatsioonidest: tavaline kummi (60245 IEC 53), tavaline PVC (60227 IEC 53) või tavaline PCP (60245 IEC 57).
- Kui toitejuhe on kahjustunud, tuleb see lasta ohu vältimiseks tootjal, tema hooldusesindusel või samaväärse kvalifikatsiooniga isikul välja vahetada.



## Isiklik ohutus



### OHT! Lämpumise oht!

Väiksemaid osi on võimalik kergesti alla neelata. Mitmikottide puhul esineb lämbumise oht väikelastele. Hoidke väikelapsed montaaži ajal eemal.

Kandke alati sobivat riietust, kaitsekindaid ja tugevaid jalatseid.

Vältige kokkupuudet lõiketera õliga, eriti juhul, kui olete selle suhtes allergiline.

Kontrollige toote kasutamisaala põhjalikult üle ning eemaldage seal kõik traadid ja muud võõrkehad.

Hoidke toodet alati korralikult mõlema käega ja mõlemast käepidemest.

Enne seadme kasutamist ning pärast löögi saamist tuleb kontrollida kulumis- ja kahjustusjärgi ning seadet vajadusel remontida.

Ärge püüdke kunagi kasutada mittekomplektset või loata muudetud seadet.

### Elektritööriista kasutamine ja hooldamine

Tehke endale selgeks, kuidas toimub toote kiire seiskamine hädaolukorras.

Ärge kunagi hoidke seadet kaitsest.

Ärge kasutage toodet, kui kaitsevahendid (kaitsekate, lõiketera kiirpidur) on kahjustunud.

Ärge kasutage tootega töötamisel redelaid.

Ühendage toitejuhe lahti:

- enne seadme jätmist mõneks ajaks järelevalveta;
- enne ummistuse eemaldamist;
- enne toote kontrollimist, puhastamist ja hooldamist;
- takistusega kokkupõrkamise korral. Ärge kasutage toodet, kuni olete veendunud, et kogu toode on ohutu ja töökorras.
- kui toode hakkab ebanormaalselt vibreerima. Kontrollige kohe. Liigne vibratsioon võib põhjustada kehavigastusi.
- enne selle edasiandmist teisele isikule.

Kasutage toodet ainult temperatuurivahemikus 0 – 40 °C.

### Hooldus ja hoiulepanek



### Kehavigastuste oht!

#### Ärge puudutage lõiketeri.

→ Pärast töö lõpetamist või katkestamist ühendage toode toitevõrgust lahti ja lükake kaitsekate lõiketerale.

Toote ohutuse ja korrasoleku tagamiseks peavad kõik mutrid, poldid ja kruvid korralikult kinni olema.

Kui toode muutus kasutamise ajal kuumaks, laske sel enne hoiulepanekut maha jahtuda.

## 2. MONTAAŽ



### OHT! Kehavigastuste oht!

#### Lõikevigastuste oht, juhul kui toode kogemata käivitub.

→ Enne toote kokkupanekut ühendage toode toitevõrgust lahti ja lükake kaitsekate lõiketerale.

### Eesmise käepideme monteerimine [joonis A1]:

1. Lükake esikäepide ① tootel asuvasse pesa.  
Veenduge, et esikäepide ① on täielikult oma kohal ja käepideme ava on keermestatud avaga kokakuti.
2. Pistke mõlemad poldid ② tootel olevatesse keermestatud avadesse.  
Vältige selle tegemisel käivitusnupu ⑨ lükkamist.
3. Keerake mõlemad kruvid ② kruvikeerajaga kinni.  
Veenduge, et kruvid ② on täielikult kinni keeratud ja käivitusnupu ⑨ saab lükata täies ulatuses.

## 3. KASUTAMINE



### OHT! Kehavigastuste oht!

#### Lõikevigastuste oht, juhul kui toode kogemata käivitub.

→ Enne toote ühendamist või transportimist ühendage toode toitevõrgust lahti ja lükake kaitsekate lõiketerale.

### Hekilõikuri ühendamine [joonis O1]:



### OHT! Elektrilöögi oht!

#### Toitejuhtme ③ kahjustamise vältimiseks tuleb pikendusjuhe ④ sisestada juhtmelukku ⑤.

→ Enne toote kasutamist sisestage pikendusjuhe ④ juhtmelukku ⑤.

→ Ärge kunagi hoidke toote ühendamise ajal kaitsekattest.

1. Tehke pikendusjuhtmele ④ aas, seadke aas juhtmelukku ⑤ ja tõmmake tugevalt kinni.
2. Ühendage toote pistik ⑥ pikendusjuhtme pesaga ⑦.
3. Ühendage pikendusjuhe ④ 230 V võrgupistikupesasse.

### Tööasendid:

Toodet saab kasutada 3 asendis.

• Külgede lõikamine [joonis O2]

• Kõrgelt lõikamine [joonis O3]

• Madalalt lõikamine [joonis O4]

### Hekilõikuri käivitamine [joonis O5]:



### OHT! Kehavigastuste oht!

#### Kui toode käivitusnupu vabastamisel ei seisku, tekib kehavigastuste oht.

→ Ärge muutke turvaseadiseid ega -lüliteid kasutuskohtmatuteks. Näiteks ärge kinnitage käivitusnuppe ⑨/⑩ käepideme külge.

### Käivitamine:

Tootele on tahtmatu sisselülitamise vältimiseks paigaldatud kahekäeline kaitseeadis (2 käivitusnupu).

1. Eemaldage lõiketeralt kaitsekate.
2. Hoidke esikäepidet ⑧ ühe käega ja vajutage käivitusnupu ⑨.
3. Hoidke peakäepidet ⑩ teise käega ja vajutage käivitusnupu ⑩.  
Seade käivitub.

### Peatamine:

1. Vabastage mõlemad käivitusnupud ⑨/⑩.
2. Lükake kaitsekate lõiketerale.

## 4. HOOLDUS



### OHT! Kehavigastuste oht!

#### Lõikevigastuste oht, juhul kui toode kogemata käivitub.

→ Enne hooldamist ühendage toode toitevõrgust lahti ja lükake kaitsekate lõiketerale.

### Hekilõikuri puhastamine:



### OHT! Elektrilöögi oht!

#### Vigastuste oht ja toote kahjustuste risk.

→ Ärge puhastage toodet vee ega veejoaga (iseäranis kõrgsurve veejoaga).

1. Puhastage toodet niiske lapiga.
2. Puhastage õhuvoolupilud pehme harjaga (ärge kasutage kruvikeerajat).
3. Määrige lõiketera madala viskoossusega õliga (nt GARDENA hooldusõli, tootenr 2366). Vältige kokkupuudet plastosadega.

## 5. HOIULEPANEK

### Kasutuselt kõrvaldamine:

Toodet peab säilitama lastele ligipääsmatuna.

1. Lahutage toode toitevõrgust.
2. Puhastage toode (vt 4. HOOLDUS) ja lükake kaitsekate lõiketerale.
3. Enne esimeste külmade saabumist pange toode hoiule külmumiskindlasse kohta.



### Kasutuselt kõrvaldamine:

(vastavalt direktiivile 2012/19/EL/S.I. 2013 No. 3113)



Toodet ei tohi kasutuselt kõrvaldada koos tavaliste olmejäätmetega. Selle peab kasutuselt kõrvaldama vastavalt kehtivatele kohalikele keskkonnakaitse eeskirjadele.

### TÄHELEPANU!

→ Kõrvaldage toode kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

## 6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE



### OHT! Kehavigastuste oht!

Lõikevigastuste oht, juhul kui toode kogemata käivitub.

→ Enne tõrkeotsingut ühendage toode toitevõrgust lahti ja lükake kaitsekate lõiketerale.

Probleem	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Toode ei käivitu	Pikendusjuhe on lahti tulnud või kahjustunud.	→ Ühendage pikendusjuhe või vahetage see vajaduse korral välja.
	Tera on blokeeritud.	→ Eemaldage takistus.
Toodet ei saa enam seisata	Käivitusnupp on kinni kiilunud.	→ Lahutage seade toitevõrgust ja lödvendage käivitusnupp.
Hekk ei ole ühtlaselt lõigatud	Lõiketera on nüri või kahjustunud.	→ Laske lõiketera GARDENA hoolduses välja vahetada.



JUHIS: Palun pöörduge teiste rikete korral oma GARDENA teeninduskeskusesse. Parandusi tohivad teha ainult GARDENA teeninduskeskused ning GARDENA poolt volitatud spetsialiseerunud jaemüüjad.

## 7. TEHNILISED ANDMED

Elektrilised hekiäärid	Ühik	Väärtus (art. nr. 9833)	Väärtus (art. nr. 9834)	Väärtus (art. nr. 9835)
Nimivõimsus	W	550	600	700
Võrgupinge	V	230	230	230
Võrgusagedus	Hz	50	50	50
Töökäigud	1/min	3400	3400	3400
Lõiketera pikkus	cm	50	55	65
Lõiketera hambasamm	mm	27	27	27
Kaal	kg	3,6	3,7	3,9
Helirõhutase $L_{pA}^{1)}$	dB (A)	84	85	87
Ebakindlus $k_{pA}$		3	3	3
Helivõimsus $L_{WA}^{2)}$ : mõõdetud / garanteeritud	dB (A)	97 / 99	96 / 97	97 / 99
Ebakindlus $k_{WA}$		1,11	0,99	1,69
Käe vibratsioon $a_{whw}^{1)}$	m/s <sup>2</sup>	2,6	3,1	3,1
Ebakindlus $k_a$		1,5	1,5	1,5

Mõõtemetodid vastavalt: <sup>1)</sup> EN 60745-2-15 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701



JUHIS: Näidatud vibratsiooni emissiooni väärtus on mõõdetud vastavalt standarditud katsemeetodile ja seda saab kasutada elektritööriistade omavaheliseks võrdluseks. Seda väärtust saab kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks. Vibratsiooni emissiooni väärtus võib elektritööriista tegeliku kasutamise käigus varieeruda.

## 8. LISATARVIKUD

GARDENA hooldusõli	Pikendab lõiketera tööiga.	art. nr. 2366
GARDENA kogumiskott Cut&Collect ComfortCut/PowerCut	Lõikmete hõlpsaks ja mugavaks kogumiseks.	art. nr. 6002

## 9. TEENINDUS/GARANTII

### Teenindus:

Palun võtke ühendust tagaküljel toodud aadressil.

### Garantiideklaratsioon:

Garantiinõude korral ei nõuta teilt pakutud teenuste eest tasu.

GARDENA Manufacturing GmbH annab kõigile GARDENA uutele originaaltoodetele 2 aastat garantiid alates esmasest ostust edasimüüjalt, kui tooteid on kasutatud eranditult isiklikuks tarbeks. Teisesturult omandatud toodete osas käesolev tootja garantii ei kehti. Antud garantii puudutab kõiki olulisi tootel esinevaid puudusi, mis on tõendatult tekkinud materjali- või tootmisvigade tagajärjel. Kui see garantii kuulub täitmisele, siis kas tarnitakse täisfunktsionaalne asendustoodet või parandatakse meile saadetud toode tasuta; jätame endale õiguse valida kahe nimetatud variandi vahel. Teenusele kehtivad järgmised eeldused.

- Toodet on kasutatud sihtotstarbeliselt, järgides kasutusjuhendis toodud soovitusi.
- Ei ostja ega kolmandad isikud ei ole püüdnud toodet avada või parandada.
- Käitamisel kasutati ainult GARDENA varu- ja kuluosade originaale.
- Ostu tõendava dokumendi esitamine.

Osade ja komponentide tavapärane kulumine (näiteks teradel, terade kinnitusedetailidel, turbiinidel, valgustusseadmetel, kiil- ja hammasrihmadel, tiivikutel, õhufiltritel, süüteküünaldel), visuaalsed muutused ning kuluosad ja kulumaterjalidest osad on garantiist välistatud.

Tootja garantii piirdub asendustarne ja parandamisega vastavalt eespool nimetatud tingimustele. Teised meie kui tootja vastu suunatud nõuded, näiteks kahju hüvitamiseks, ei ole tootja garantiiga põhjendatud. Käesolev tootja garantii ei puuduta loomulikult edasimüüja/müüja vastu esitatavaid seadustes ja lepingutes sätestatud garantiitäitmise nõudeid.

Tootja garantii puhul kohaldatakse Saksamaa Liitvabariigi õigusnorme.

Garantiijuhtumi korral saatke palun defektnet toode koos ostu tõendava dokumendi koopia ja vea kirjeldusega piisavalt frankeerituna GARDENA teeninduse aadressile.

### Kuluosad:


Lõiketera ja ekstsentriline ajam on kuluosad ega kuulu garantii alla.





**EN UKCA Declaration of Conformity (only for UK)**

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the Product:	<b>Electric Hedge Trimmer</b>
Product type:	<b>ComfortCut 550/50</b>
Article Number:	<b>9833-28</b>
UK regulations:	<b>S.I. 2008/1597 S.I. 2016/1091 S.I. 2012/3032 S.I. 2001/1701</b>
Designated Standards:	<b>EN 62841-1 EN 62841-4-2 EN ISO 12100</b>
Authorised Representative:	<b>Husqvarna UK Limited</b>
Deposited Documentation:	<b>Preston Road, Aycliffe, County Durham UK DL5 6 UP</b>
Noise level:	measured / guaranteed <b>9833-28: 97 dB (A) / 99 dB (A)</b>
Aycliffe, 25.02.2022 Authorised Representative:	 <b>John Thompson</b> Director

<b>Deutschland / Germany</b> GARDENA Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com http://www.gardena.com	<b>Costa Rica</b> Exim CIA Costa Rica Calle 25A, B°. Montalegre Zapote San José Costa Rica Phone: (+506) 2221-5654 (+506) 2221-5659 eximcostanica@gmail.com	<b>Ireland</b> Liffey Distributors Ltd. 309 NW Business Park, Ballycoolan 15 Dublin Phone: (+353) 1 824 2600 info@liffeyd.com	<b>Netherlands</b> Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1305 AC ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 10 info@gardena.nl	<b>South Africa</b> Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Lifestyle Business Park – Ground Floor Block A Cnr Beyers Naude Drive and Ysterhout Road Randpark Ridge, Randburg Phone: (+27) 10 015 5750 service@gardena.co.za
<b>Albania</b> KRAFT SHPK Autostrada Tirane-Durres Km 7 1051 Tirane Phone: (+355) 69 877 7821 info@kraft.al	<b>Croatia</b> Husqvarna Austria GmbH Industriježele 36 4010 Linz Phone: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com	<b>Israel</b> HAGARIN LTD. 2 Nahal Harif St. 8122201 Yavne internet@hagarin.co.il Phone: (+972) 8-932-0400	<b>Neth. Antilles</b> Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curaçao Phone: (+599) 9 767 66 55 info@jonka.com	<b>Spain</b> Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº 10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es
<b>Argentina</b> ROBERTO C. RUMBO S.R.L. Predio Norlog Lote 7 Benavidez, ZC: 1621 Buenos Aires ventas@rumbosrl.com.ar	<b>Cyprus</b> Pantelis Papadopoulos S.A. 92 Athinon Avenue Athens 10442 Greece Phone: (+30) 21 0519 3100 infocyp@papadopoulos.com.gr	<b>Italy</b> Husqvarna Italia S.p.A. Via Santa Vecchia 15 23868 VALLMADRERA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 assistenza.italia@it.husqvarna.com	<b>New Zealand</b> Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) (0) 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz	<b>Sri Lanka</b> Hunter & Company Ltd. 130 Front Street Colombo Phone: 94-11 232 81 71 hurters@eureka.lk
<b>Armenia</b> AES Systems LLC Marshal Babajanyan Avenue 56/2 0022 Yerevan Phone: (+374) 60 651 651 masisohanyan@cloud.com	<b>Czech Republic</b> Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Prádedem Phone: 800 100 425 servis@gardena.cz	<b>Japan</b> Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan 1-9 Minamidai, Kawagoe 350-1165 Saitama Japan gardena-jp@husqvarnagroup.com	<b>North Macedonia</b> Sinpeks d.o.o. Ul. Kravarski Pat Bb 7000 Bitola Phone: (+389) 47 20 85 00 sinpeks@mt.net.mk	<b>Suriname</b> Deto Handelmaatschappij N.V. Kernkampweg 72-74 P.O. Box: 12782 Paramaribo Suriname Phone: (+597) 438050 info@deto.sr
<b>Australia</b> Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400 customer.service@husqvarna.com.au	<b>Denmark</b> GARDENA DANMARK Lejvej 19, st. 3500 Værløse Tlf.: (+45) 70 26 47 70 husqvarna@husqvarna.dk www.gardena.com/dk	<b>Kazakhstan</b> TOO "Ламед" Russian Адрес: Қазақстан, г. Алматы, ул. Тажибаевой, 155/1 Тел.: (+7) (727) 355 64 00 (+7) (700) 355 64 00 lamed@lamed.kz	<b>Norway</b> Husqvarna Norge AS Gardena Division Trøskerveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no	<b>Sweden</b> Husqvarna AB / GARDENA Sverige Drottninggatan 2 561 82 Huskvarna Sverige Phone: (+46) (0) 36-14 60 02 info@gardena.se
<b>Austria / Österreich</b> Husqvarna Austria GmbH Industrielle 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com	<b>Dominican Republic</b> BOSQUESA, S.R.L. Carretera Santiago Licey Km. 5 1/2 Esquina Copal II. Santiago De Los Caballeros 51000 Dominican Republic Phone: (+1) 809-562-0476 contacto@bosquesa.com.do	<b>Korea</b> Kyung Jin Trading Co., Ltd 107-4, Sunduk Bld, Yangjae-Dong Secho-Gu 137-891 Seoul Phone: (+82) 2 574 6300 kjh@kjh.co.kr	<b>Northern Cyprus</b> Mediterranean Home & Garden No 150 Alsancak, Karaoglanoğlu Caddesi Gine Phone: (+90) 392 821 33 80 info@medgardener.com	<b>Switzerland / Schweiz</b> Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägerwil Phone: (+41) (0) 62 887 37 90 info@gardena.ch
<b>Azerbaijan</b> Proqres Xüsusi Firması Alyar Alyev 212, Bakı, Azərbaycan Sales: +994 70 326 07 14 Aftersales: +994 77 326 07 14 www.progress-garden.az info@progress-garden.az	<b>Egypt</b> Universal Agencies Co 26, Abdel Hamid Lotfy St. Giza Phone: 3761 5757 https://gardeningegypt.com/ hany.masoud@univag.org	<b>Kuwait</b> Palms Agro Production Co Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56. P.O Box: 1976 Safat 13020 Al-Rai Phone: 24730745 info@palms-kw.com	<b>Oman</b> General Development Services PO 1475, PC - 111 Seeb 111 Oman Phone: 96824 5828 16 gdsoman@gdsoman.com	<b>Taiwan</b> Hong Ying Trading Co.,Ltd. No. 46 Wu-Kun-Wu Road New Taipei City Phone: (+886) (02) 2298 1486 salesg1@7friends.com.tw
<b>Bahrain</b> M.H. Al-Mahroos BUILDING 208, BLOCK 356, ROAD 328 Salhiya Phone: +973 1740 8090 almahroos@almahroos.com	<b>Estonia</b> Husqvarna Eesti OÜ Valdeku 132 EE-11216 Tallinn info@gardena.ee	<b>Kyrgyzstan</b> O'So Alya Maki Av. Molodaya Guardia 83 720014 Bishkek Phone: (+996) 312 322115	<b>Paraguay</b> Agrofield SRL AV. CHOFERES DEL CHACO 1449 C/ 25 DE MAYO Asuncion Phone: (+595) 21 608 656 consultas@agrofield.com.py	<b>Thailand</b> Spica Co. Ltd 243/2 Onnuch Rd., Prawat Bangkok 10250 Thailand Phone: (+66) (0)2721 7373 surapong@spica-siam.com
<b>Belarus / Беларусь</b> ООО «Мастер Гарден» 220118, г. Минск, улица Шаранговича, дом 7а Тел. (+375) 17 257 00 33 mg@mastergarden.by	<b>Finland</b> Oy Husqvarna Ab Gardena Division Lautatarhankatu 8 B / PL 3 00561 HELSINKI www.gardena.fi	<b>Latvia</b> Husqvarna Latvija SIA Ulbrokas 19A LV-1021 Riga info@gardena.lv	<b>Peru</b> Sierras y Herramientas Forestal SAC Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos Lima Phone: (+51) 1 2520252 supervisorventas1@siersac.com www.siersac.com	<b>Tajikistan</b> ARIERS JV LLC 39, Ayni Street, 7734024 Dushanbe, Tajikistan
<b>Belgium</b> Husqvarna Belgium nv Gardena Division Leuvensesteenweg 542 Planet II E 1930 Zaventem Belgie	<b>France</b> Husqvarna France 9/11 Allée des pierres mayettes 92635 Gennemilliers Cedex France http://www.gardena.com/fr N° AZUR: 0 810 00 78 23 (Prix d'un appel local)	<b>Lebanon</b> Technomec Saifra Highway (Beirut – Tripoli) Center 622 Mezher Bldg. P.O.Box 215 Jounieh Phone: (+961) 9 853527 (+961) 3 855481 teconomec@idm.net.lb	<b>Philippines</b> Royal Dragon Traders Inc 10 Linaw Street, Barangay Saint Peter Quezon City 1114 Philippines Phone: (+63) 2 7426893 aida.fernandez@rdti.com.ph	<b>Thailand</b> Sfax 3065 Tunisia Phone: (+216) 98 419 047 / (+216) 74 497 614 www.smatunisia.com
<b>Bosnia / Hercegovina</b> Silk Trade d.o.o. Poslova Zona Vila Br. 20 Phone: (+387) 61 165 593 info@silktade.com.ba	<b>Georgia</b> Transporter LLC #70, Belashvili street 0159 Tbilisi, Georgia Number: (+995) 322 14 71 71 info@transporter.com.ge www.transporter.com.ge	<b>Lithuania</b> UAB Husqvarna Lietuva Ateities pl. 77C LT-52104 Kaunas info@gardena.lt	<b>Poland</b> Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Prádedem Czech Republic Phone: (22) 336 78 90 servis@gardena.pl	<b>Turkey</b> Dost Bahçe Yunus Mah. Adil Sk. No:3 Kartal Istanbul 34873 Turkey Phone: (+90) 216 389 39 39 info@dostbahce.com.tr www.dostbahce.com.tr
<b>Brazil</b> Nordtech Maquinas e Motores Ltd. Avenida Juscelino Kubitschek de Oliveira Curitiba 3003 Brazil Phone: (+55) 41 3595-9600 contato@nordtech.com.br www.nordtech.com.br	<b>Germany</b> Husqvarna Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com http://www.gardena.com	<b>Luxembourg</b> Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	<b>Portugal</b> Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Phone: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	<b>Turkmenistan</b> I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet 80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center, Ground floor, A770, Ashgabat, 744000, TURKMENISTAN Phone: (+993) 12 468859 Mob: (+993) 62 222887 info@jayhyzmat.com / bekgyev@jayhyzmat.com www.jayhyzmat.com
<b>Bulgaria</b> AGROLAND България АД бул. 8 Декември, № 13 Офис 5 1700 Студентски град София Тел.: (+359) 24 66 6910 info@agroland.eu	<b>Greece</b> Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ Λεωφ. Αθηνών 32 Αθήνα Τ.Κ. 104 42 ΕΜ08α Τηλ. (+30) 210 5193 100 info@papadopoulos.com.gr	<b>Malaysia</b> Glomedic International Sdn Bhd Jalan Ruang No. 30 Shah Alam, Selangor 40150 Malaysia Phone: (03)-7734 7997 oase@glomedic.com.my	<b>Romania</b> Madex International Srl Soseaua Odaii 117 - 123, RO 013603 Bucuresti, S1 Phone: (+40) 21 352 7603 madex@ines.ro	<b>UAE</b> Al-Futtaim ACE Company L.L.C Building, Al Rebat Street Festival City, Dubai 7880 UAE Phone: (+971) 4 206 6700 ace@alfuttaim.ae
<b>Canada / USA</b> GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 93 30 info@gardenacanada.com	<b>Hong Kong</b> Tung Tai Company 151-153 Hoi Bun Road Kwun Tong, Kowloon Hong Kong Phone: (+852) 3583 1662 admin@tungtaico.com	<b>Malta</b> I.V. Portelli & Sons Ltd. 85, 86, Triq San Pawl Rabat - RBT 1240 Phone: (+356) 2145 4289	<b>Russia / Россия</b> "Хускварна" 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение OB02_04 http://www.gardena.ru	<b>Ukraine / Україна</b> AT «Альцест» вул. Петропавлівська 4 08130, Київська обл. Києво-Святошинський р-н, с. Петропавлівська Борщагівка Україна Тел.: (+38) 0 800 503 000
<b>Chile</b> REPRESENTACIONES JCE S.A. 2286 Avenida General Oscar Bonilla Concepcion Phone: (+56) 2 2414 2600 contacto@jce.cl	<b>Hungary</b> Husqvarna Magyarorszag Kft. Ezred u. 1 – 3 1044 Budapest Phone: (+36) 1 251-4161 vevoszolgalt.husqvarna@husqvarna.hu	<b>Mexico</b> AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco, Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 isolis@afosa.com.mx	<b>Saudi Arabia</b> SACO Takhassusi Main Road P.O. Box: 86387 Riyadh 12863 40011 Saudi Arabia Phone: (966) 11 482 8877 webmaster@saco-ksa.com	<b>Uruguay</b> FELI SA Entre Rios 1083 11800 Montevideo Phone: (+598) 2203 1844 info@felisa.com.uy
<b>China</b> Husqvarna (Shanghai) Management Co., Ltd. 高世华 (上海) 管理有限公司 Jf, Beng Siquan B, No207, Song Hong Rd., Chang Ning District, Shanghai, PRC. 200335 上海市长宁区淞虹路207号明 泰广场B座307楼, 邮编: 200335	<b>India</b> B K RAMAN AND CO Plot No. 185, Industrial Area, Phase-2, Ram Darbar Chandigarh 160002 India Phone: (+91) 98140 06530 raman@jaganhardware.com	<b>Moldova</b> Convel SRL Republica Moldova, mun. Chisinau, sos. Muncesti 284 Phone: (+373) 22 857 126 www.convel.md	<b>Singapore</b> Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 info@hyray.com.sg	<b>Uzbekistan</b> AGROHOUSE MChJ O'zbekiston, 111112 Toshkent viloyati Toshkent tumani Hasanboy OFY, THAY yoqasida Phone: (+998)-93-5414141 (+998)-71-2096868 info@agro.house www.agro.house
<b>Colombia</b> Equipos de Toyama Colombia SAS Cra. 68 D № 25 B 86 Of. 618 Edificio Torre Central Bogota Phone: +57 (1) 703 9520 +57 (1) 703 9522 serviciocliente@toyama.com.co www.toyama.com.co	<b>Iceland</b> BYKO ehf. Skennumevgi 2a 200 Kópavogur Phone: (+354) 515 4000 byko@byko.is	<b>Morocco</b> Proekip 64 Rue de la Participation Casablanca-Roches Noires 20303 Morocco Phone: (+212) 661342107 hicham.hafani@proekip.ma	<b>Slovak Republic</b> Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Prádedem Phone: 0800 154044 servis@gardena.sk	<b>Vietnam</b> Vision Joint Stock Company No. 09, Lot E2/D21, Ton That Thuyet Street, Dich Vong Hieu Commune Cau Giay District, Hanoi Phone: (+8424)-38462833/34 quynhnm@visionjsc.com.vn
<b>Costa Rica</b> Exim CIA Costa Rica Calle 25A, B°. Montalegre Zapote San José Costa Rica Phone: (+506) 2221-5654 (+506) 2221-5659 eximcostanica@gmail.com	<b>Malta</b> I.V. Portelli & Sons Ltd. 85, 86, Triq San Pawl Rabat - RBT 1240 Phone: (+356) 2145 4289	<b>Netherlands</b> Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1305 AC ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 10 info@gardena.nl	<b>Poland</b> Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Prádedem Czech Republic Phone: (22) 336 78 90 servis@gardena.pl	<b>South Africa</b> Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Lifestyle Business Park – Ground Floor Block A Cnr Beyers Naude Drive and Ysterhout Road Randpark Ridge, Randburg Phone: (+27) 10 015 5750 service@gardena.co.za
<b>Germany</b> Husqvarna Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com http://www.gardena.com	<b>Spain</b> Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº 10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es	<b>Switzerland / Schweiz</b> Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägerwil Phone: (+41) (0) 62 887 37 90 info@gardena.ch	<b>Taiwan</b> Hong Ying Trading Co.,Ltd. No. 46 Wu-Kun-Wu Road New Taipei City Phone: (+886) (02) 2298 1486 salesg1@7friends.com.tw	<b>USA</b> GARDENA Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com http://www.gardena.com